

**Installationsanleitung - Seilzuggeber C100 - Option SW3 / Installation manual - Draw-wire C100 – option SW3** (original version) /  
**Instructions d'installation - Dispositif de mesure à câble C100 – option SW3 / Guida all'installazione - Encoder a filo C100 – con opzione SW3**

Anschlussbelegung / Terminal connection / Raccordement / Assegnazione dei pin:

Pin/Broche/Polo	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Signal/Segnale	NC 1	NO 1	C 1	NC 2	NO 2	C 2	NC 3	NO 3	C 3	n.c.	n.c.	n.c.

M12 Steckverbinder, 12-polig /  
M12 connector, 12-pin /  
Connecteur M12, 12 broches /  
Connettore M12 a 12 poli



Der Benutzer kann die Position der 3 Schaltpunkte wie folgt bestimmen / The user could decide where to place the 3 switching points as follows /  
L'utilisateur peut choisir la position des 3 points de commutation comme suit / L'utente può decidere dove posizionare i 3 punti di commutazione come segue:



German

Die 4 Deckelschrauben mit einem Torx „T10“- Schraubendreher lösen. Den Deckel abnehmen, dabei auf die Kabel und den Stecker achten.

Die 3 Nockenschrauben mit einem „M3“-Inbusschlüssel lösen. Seil bis zur gewünschten Position 1 herausziehen und den 1. Nocken befestigen (1. Nocken entspricht Schalter 1).

Seil bis zur gewünschten Position 2 herausziehen und den 2. Nocken befestigen (2. Nocken entspricht Schalter 2).

Seil bis zur gewünschten Position 3 herausziehen und den 3. Nocken befestigen (3. Nocken entspricht Schalter 3).

Deckel wieder anbringen und die 4 Schrauben mit einem Torx „T10“- Schraubendreher befestigen (Drehmoment: 3Nm).

English

Open the 4 screws of the cover with a Screwdriver Torx “T10”. Remove the cover and pay attention with the cables and the connector.

Loosen the 3 cam screws with an „M3” Allen wrench. Pull out the wire to the desired position 1 and fix the 1<sup>st</sup> cam (1<sup>st</sup> cam corresponds to switch 1).

Pull out the wire to the desired position 2 and fix the 2<sup>nd</sup> CAM (2<sup>nd</sup> CAM correspond to Switch 2).

Pull out the wire to the desired position 3 and fix the 3<sup>rd</sup> CAM (3<sup>rd</sup> CAM correspond to Switch 3).

Finally close the cover and fix the 4 screws with a Screwdriver Torx “T10” (force: 3Nm).

Français

Dévisser les 4 vis du couvercle à l'aide d'un tournevis Torx “T10”. Retirer le couvercle, attention aux câbles et au connecteur.

Desserrer les 3 vis de blocage des came à l'aide d'une clé Allen “M3”. Tirer le fil jusqu'à la position 1 désirée et immobiliser la 1<sup>ère</sup> came (la 1<sup>ère</sup> came correspond au contacteur 1).

Tirer le fil jusqu'à la position 2 désirée et immobiliser la 2<sup>ème</sup> CAME (la 2<sup>ème</sup> CAME correspond au contacteur 2).

Tirer le fil jusqu'à la position 3 désirée et immobiliser la 3<sup>ème</sup> CAME (la 3<sup>ème</sup> CAME correspond au contacteur 3).

Finalement remettre le couvercle en place et serrer les 4 vis à l'aide d'un tournevis Torx “T10” (couple : 3Nm).

Italiano

Allentare le 4 viti poste sul coperchio con un cacciavite a punta Torx “T10”. Rimuovere il coperchio facendo attenzione ai cavi e al connettore.

Allentare le 3 viti delle camme con una chiave a brugola „M3”. Estrarre il filo fino alla posizione 1 desiderata, quindi fissare la prima camma (la prima camma corrisponde al uscita statica 1).

Estrarre il filo fino alla posizione 2 desiderata, quindi fissare la seconda CAMMA (la seconda CAMMA corrisponde al uscita statica 2).

Estrarre il filo fino alla posizione 3 desiderata, quindi fissare la terza CAMMA (la terza CAMMA corrisponde al uscita statica 3).

Richiudere infine il coperchio e fissare le 4 viti con un cacciavite a punta Torx “T10” (coppia: 3Nm).